

УДК 378.147

DOI: 10.26140/knz4-2019-0804-0023

**РАЗВИТИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ
НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ (НА ПРИМЕРЕ ТЕМЫ «МУЗЕИ МОСКВЫ»)**

© 2019

Чиркова Вера Михайловна, кандидат педагогических наук, старший преподаватель
кафедры «Русского языка и культуры речи»*Курский государственный медицинский университет
(305041, Россия, Курск, ул. Карла Маркса, 3, e-mail: michutka.2010@yandex.ru)*

Аннотация. Представленная статья посвящена рассмотрению процесса развития социокультурной компетенции иностранных учащихся, изучающих РКИ. Автором подчеркивается значимость приобретения студентами-иностранцами знаний социокультурного характера наряду с учебными и учебно-профессиональными. Развитие социокультурной компетенции на занятиях по РКИ представляет собой обогащение культурных, лингвистических, эстетических и этических знаний учащихся о России в процессе приобретения коммуникативных навыков. Автор анализирует современные исследования и публикации, в которых рассматривались различные аспекты данного вопроса и отмечает, что на сегодняшний день методической теорией преподавания РКИ накоплен огромный опыт по проблеме формирования и развития социокультурной компетенции иностранных студентов. Многие исследователи отмечают важность достижения у иностранных учащихся высокого уровня не только языковой подготовки, но и социокультурной. В статье показана практическая реализация теоретических основ процесса развития социокультурной компетенции иностранных студентов, изучающих РКИ при помощи методической разработки, построенной в соответствии с классической структурой, включающей работу со словарем и тематической лексикой, повторение пройденного и изучение нового грамматического материала, работу с текстом, заданий для аудирования, а также упражнений на отработку коммуникативных навыков. На учебном материале по социокультурной теме «Музеи Москвы» автор демонстрирует ценность лингвострановедческого материала для формирования у студентов-иностранцев представлений о самой стране изучаемого языка, ее обычаях, традициях, представителях.

Ключевые слова: «Музеи Москвы», русский язык как иностранный, социокультурная компетенция, лингвострановедческие знания, культура страны, коммуникативные навыки, иностранные учащиеся, методика преподавания, учебный материал.

**DEVELOPMENT OF SOCIO-CULTURAL COMPETENCE OF FOREIGN STUDENTS IN THE RUSSIAN
CLASSES (ON THE EXAMPLE OF THE TOPIC “MUSEUMS OF MOSCOW”)**

© 2019

Chirkova Vera Michailovna, candidate of pedagogical sciences, senior lectures
of the department of «Russian language and speech culture»*Kursk State Medical University
(305041, Russia, Kursk, Karl Marx Street, 3, e-mail: michutka.2010@yandex.ru)*

Abstract. This article is devoted to the consideration of the development process of the sociocultural competence of foreign students studying RCTs. The author emphasizes the importance of acquiring knowledge of a sociocultural character by foreign students along with educational and educational-professional ones. The development of sociocultural competence in the RCT classes is an enrichment of students' cultural, linguistic, aesthetic and ethical knowledge about Russia in the process of acquiring communication skills. The author analyzes modern research and publications, which discusses various aspects of this issue and notes that to date, methodological theories of teachers have accumulated vast experience in the formation and development of socio-cultural competence of foreign students. Many researchers note that achievements in this area are not only language training, but also sociocultural. The article shows the practical implementation of the theoretical foundations of the process of developing the sociocultural competence of foreign students studying RCTs using methodological development built in accordance with the classical structure, including work with a dictionary and thematic vocabulary, repeating the course and studying new grammatical material, working with text, assignments for listening, as well as exercises to improve communication skills. On the educational material on the sociocultural theme “Museums of Moscow”, the author demonstrates the value of linguistic and regional material for the formation of ideas about foreign countries of the language being studied, its customs, traditions, and representatives.

Keywords: Museums of Moscow, Russian as a foreign language, sociocultural competence, linguistic and regional knowledge, the country's culture, communication skills, foreign students, teaching methods, educational material.

Введение. Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами Образовательная программа по русскому языку как иностранному (далее РКИ) предполагает наряду с приобретением коммуникативных навыков в учебно-профессиональной и повседневной сфере общения также овладение навыками коммуникации в социально-культурной сфере. Формирование социокультурной компетенции на занятиях по РКИ представляет собой обогащение культурных, лингвистических, эстетических и этических знаний учащихся о России. Цель данной статьи – показать на материале методической разработки по социокультурной теме, построенной с использованием лингвострановедческих материалов и аудиовизуальных средств, практическую реализацию теоретических основ процесса развития социокультурной компетенции иностранных студентов, изучающих РКИ.

Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы. Первоначально в методике преподавания РКИ проблема межкультурного взаимодействия нашла свое отраже-

ние через призму лингвострановедческой теории, основанной Е.М. Верещагиным и В.Г. Костомаровым [1-2]. Современной методической теорией преподавания РКИ накоплен огромный опыт в сфере формирования и развития социокультурной компетенции иностранных студентов [3-29]. Иностранцам студентам, получающим образование в российских вузах, важно достижение высокого уровня не только языковой подготовки, но и социокультурной. Поэтому в Курском государственном медицинском университете на кафедре русского языка и культуры речи с целью знакомства студентов-иностранцев, изучающих русский язык, с историей и культурой русского народа, национальными традициями и праздниками России наряду с учебно-профессиональными, медицинскими и бытовыми темами в календарно-тематическое планирование по РКИ включаются следующие социокультурные темы: «Россия на карте мира», «Москва – столица России», «МГУ», «Музеи Москвы», «Санкт-Петербург – северная столица», «Курск – город древний и вечно молодой», «Русские национальные праздники», «А.С.Пушкин», «Писатели-врачи», «В го-

стях у русского друга».

Методология. Формирование целей статьи.
Постановка задания. Рассмотрим подробно методическую разработку по социокультурной теме «Музеи Москвы», построенной в соответствии с классической структурой, включающей работу со словарем и тематической лексикой, повторение пройденного и изучение нового грамматического материала, работу с текстом, задания для аудирования, а также упражнения на отработку коммуникативных навыков.

ПРЕДТЕКСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

Задание 1. Запишите, переведите и выучите следующие слова. Write down, translate and learn the following words.

Искусство, живопись, художник, основывать – основать, основатель, выставка, икона.

Задание 2. Укажите синонимы. Find synonyms.

знаменитый	а) европейский
западный	б) отличный
замечательный	в) известный
личный	г) собственный
выставка	д) работа
произведение	е) изобразительное искусство
живопись	ё) живописец
художник	ж) экспозиция

ПРИТЕКСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

Задание 1. Прочитайте текст. Read the text.

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ТРЕТЬЯКОВСКАЯ ГАЛЕРЕЯ

Третьяковская галерея – знаменитый музей русского искусства. В музее вы можете увидеть искусство России с XI-го века до наших дней. Третьяковская галерея находится рядом со станцией метро «Третьяковская». Это небольшое и очень красивое здание. Основателем галереи был Павел Третьяков. Он почти 40 лет собирал картины. П. Третьяков собрал богатую коллекцию произведений русской живописи. В 1872 году П. Третьяков построил для своей коллекции специальное здание, а в 1892 году подарил это здание вместе с коллекцией Москве. В конце XX века для Третьяковской галереи построили ещё одно – современное здание. Если вы придёте в Третьяковскую галерею, вы увидите русские иконы, работы русских художников XVIII – XIX веков и современную живопись. Третьяковская галерея знакомит нас с богатой культурой и искусством России. Третьяковская галерея работает каждый день, кроме понедельника.

МУЗЕЙ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ ИМ. А.С. ПУШКИНА

Музей им. А.С. Пушкина находится в центре Москвы. Музей изобразительных искусств был открыт в 1912 году и работает уже почти 100 лет. Этот музей основал профессор истории Иван Цветаев. Он работал в Московском университете и очень хорошо знал европейское искусство. В музее есть постоянная выставка, где вы можете посмотреть произведения искусства древнего Египта, древней Греции и древнего Рима. Здесь можно увидеть замечательные картины французских, немецких, английских художников. Очень часто музей организует выставки западных художников и музыкальные вечера. Рядом с этим музеем находится ещё один – музей личных коллекций.

МУЗЕЙ ИСКУССТВА ВОСТОКА

Музей Востока – это единственный музей в России, где вы можете познакомиться с искусством Востока. Музей находится в Москве на Никитском бульваре. Музей организовали в 1918 году по решению правительства. Первая выставка открылась в 1919 году, и на ней можно было увидеть произведения искусства стран Ближнего и Дальнего Востока. Позднее музей начал собирать и произведения искусства народов Кавказа и Сибири. Каждый год коллекции музея становятся всё больше. В музее вы можете посмотреть произведения древнего и современного искусства Китая, Кореи,

Японии, Турции, других восточных стран и, конечно, России. Вы увидите не только картины, но и разные предметы: посуду, одежду, мебель.

Музей восточных культур не работает в среду.

Задание 2. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Кто основал Третьяковскую галерею?
2. Как долго он собирал коллекцию картин?
3. Какие произведения искусства можно увидеть в Третьяковской галерее?
4. Когда был открыт Музей изобразительных искусств имени А.С. Пушкина?
5. Кто является основателем этого музея?
6. В каком музее можно познакомиться с искусством Востока?

ПОСЛЕТЕКСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

Задание 1. Выберите правильный ответ. Choose the correct answer.

1. Если вы хотите познакомиться с искусством Кореи, вы пойдёте в	Государственную Третьяковскую галерею
2. Если вас интересует история и культура России, вы пойдёте в	Музей изобразительных искусств
3. В конце девятнадцатого века открыли	Музей искусств Востока
4. Картины французских, немецких художников можно увидеть в	Государственной Третьяковской галерее
5. Искусство Кавказа и Сибири можно увидеть в	Музее изобразительных искусств
6. Музыка можно послушать в	Музее искусств Востока
7. Профессор Московского университета был основателем	Государственной Третьяковской галереи
8. В двух зданиях находится коллекция	Музея изобразительных искусств
9. Свою коллекцию Москве подарил основатель	Музея искусств Востока
10. Выставки европейских художников организует	Государственная Третьяковская галерея
11. В понедельник не работает	Музей изобразительных искусств
12. В среду не работает	Музей искусств Востока
13. Частные коллекции можно посмотреть в музее рядом с	Государственной Третьяковской галереей
14. Станция метро находится рядом с	Музеем изобразительных искусств
	Музеем искусств Востока

Задание 2. Выберите правильный ответ. Choose the correct answer.

1. Третьяков почти 40 лет ... картины.	собирал
2. Третьяков ... богатую коллекцию произведений русской живописи.	собрал
3. В 1872 году П. Третьяков ... для своей коллекции специальное здание.	построил
4. Очень часто музей ... выставки западных художников и музыкальные вечера.	строил
5. Первая выставка ... в 1919 году	организует
	организуют
6. Каждый год коллекции музея ... всё больше.	открылась
	открывается
	становятся
	становится

Задание 3. Прослушайте диалог, ответьте на вопрос «В какой музей собираются пойти Аня и Света?» Listen to the dialogue, answer the question “what Museum are Anya and Sveta going to?»

Аня: Привет, Света! Куда собираешься поехать на выходные?

Света: Привет, Аня! Я остаюсь в городе. Собираюсь сходить в музей.

Аня: Здорово. Можно с тобой? Я еще ни разу не была ни в одном из музеев Москвы! Я же здесь только месяц.

Света: Я хотела сходить в музей им. А.С. Пушкина. Но, пожалуй, давай пойдем вместе Третьяковскую галерею.

Аня: Я бы с удовольствием сходила бы и в в музей им. А.С. Пушкина и в Третьяковскую галерею.

Света: Нет, в один день не стоит. Лучше остановимся

на каком-то одном.

Аня: Тогда ты решишь.

Света: Хорошо. Тогда идем в Третьяковскую галерею. Встречаемся в полдень около входа.

Аня: Договорились.

Задание 4. Напишите, какой музей Москвы вы хотели бы посетить и почему. Write which Moscow museum you'd like to visit and why.

Самым продуктивным средством развития как коммуникативной, так и социокультурной компетенций является проживание в стране изучаемого языка. Для студентов-иностранцев, находящихся в России, предоставляются прекрасные возможности изучить традиции, узнать обычаи русского народа, его историю, увидеть образцы русского искусства, посетив музеи страны [30-31]. Учебная экскурсия в музеи России может не только вызвать у студентов-иностранцев большой интерес, но и способствовать формированию лингвострановедческой компетенции и повышению мотивации к изучению русского языка. Однако, у иностранных студентов, приехавших для получения диплома о высшем образовании в Россию не всегда хватает времени и средств сделать это. Альтернативой реальным поездкам являются виртуальные онлайн-визиты, которые можно проводить при помощи компьютера прямо на занятии. Понятно, что ничто не сравнится с фактическим опытом экскурсии по музею, однако посещение качественного онлайн-музея приносит имеет свои результаты. Поэтому в рамках изучения темы «Музеи Москвы» запланирован виртуальный визит иностранных учащихся в Государственный музей им. А.С. Пушкина.



Рисунок 1 - Виртуальный тур по Государственному музею имени А.С. Пушкина.

Студентам предлагается посетить виртуальную экскурсию по одному из великих культурных центров Москвы и России. Учащиеся имеют возможность посмотреть постоянные экспозиции «Пушкин и его эпоха», «Сказки Пушкина», узнать об истории самого музея, заглянуть в выставочные и читальные залы, а также концертный и конференц-залы. С точки зрения изучения иностранного языка, виртуальная экскурсия, в некотором смысле, лучше для достижения учебных целей, нежели реальная, так как есть возможность неспешно изучить все экспонаты, перевести неизвестные слова для полного понимания представленного социокультурного материала, проходит она без постороннего шума и реальных посетителей, которые создают некоторые неудобства. Виртуального гида можно остановить, прослушать его еще раз или промотать тот фрагмент, который учащиеся еще не готовы воспринимать.

Выводы. Дисциплина «Русский язык как иностранный» обладает огромным потенциалом для формирования и развития социокультурной компетенции иностранных студентов. Мы считаем, что именно в процессе изучения русского языка иностранными учащимися предоставляются прекрасные возможности усвоить русскую культуру через язык, узнать об историческом прошлом России, познакомиться с ценнейшими образцами русского культурного наследия, а также получить информацию о традициях, религии, праздниках и свя-

занных с ними обычаями.

Заключение. В настоящее время преподавание РКИ ориентировано на формирование у учащихся всех составляющих иноязычной коммуникативной компетенции. Особая роль в этом процессе отводится развитию социокультурной компетенции как главному фактору понимания системы ценностей страны изучаемого языка, а также умения использования полученных социокультурных знаний с целью осуществления межкультурного взаимодействия.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Вережагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М., 1990.
2. Вережагин Е.М., Костомаров В.Г. В поисках новых путей развития лингвострановедения: сингулярные речеповеденческие тактики. М., 2000.
3. Дмитриева Д.Д. Роль воспитательной работы в процессе адаптации иностранных студентов к условиям жизни и обучения в России (на примере международного студенческого клуба) // Региональный вестник. 2018. № 6 (15). С. 16-18.
4. Рубцова Е.В. Формирование коммуникативной и социокультурной компетенций с помощью мультимедийных пособий при обучении русскому языку как иностранному // Балтийский гуманитарный журнал. 2018. Т. 7. № 3 (24). С. 288-292. 20.
5. Девдариани Н.В. Эффективность и оптимальность социальной коммуникации в профессиональной деятельности // Региональный вестник. 2018. № 6 (15). С. 23-25.
6. Шукин А.Н. Социокультурная компетенция в системе преподавания русского языка как иностранного // Русский язык за рубежом. 2019. № 1 (272). С. 72-75.
7. Скляр Е.С. Культура русской речи в иностранной аудитории // Региональный вестник. 2019. № 4 (19). С. 30-31.
8. Самчик Н.Н. Формирование социокультурной компетенции как фактор личностного развития студентов // Региональный вестник. – 2019. – № 11. – С. 38-39.
9. Девдариани Н.В. Интерактивная наглядность как средство формирования лингвокультурологической компетенции иностранных учащихся. Язык. Общество. Медицина: сб. науч. тр. по материалам XV Юбилейной Республиканской научно-практической студенческой конференции и XII научно-практического семинара «Образовательные технологии в обучении РКИ (языкам)» – Гродно. – 2016. – С. 382-385.
10. Хисамутдинова Н.В. Межпредметная интеграция как средство повышения эффективности преподавания иностранного языка в нелингвистическом вузе // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2017. Т. 6. № 2 (19). С. 180-183.
11. Петрова Н.Э. Специфические закономерности фонетической интерференции и методические пути её преодоления при обучении фонетическому оформлению речи на неродном языке в курсе русского языка как иностранного // Балтийский гуманитарный журнал. 2018. Т. 7. № 4 (25). С. 277-279.
12. Болдырева Т. В. Социокультурная компетенция как составляющая иноязычной коммуникативной и межкультурной компетенций в обучении иностранному языку // Вестник Сургутского государственного педагогического университета. 2011. №4. С. 184-189.
13. Коннова З.И. Развитие профессиональной иноязычной компетенции будущего специалиста при многоуровневом обучении в современном вузе: дисс. ... д-ра пед. наук Тула, 2003. 356 с.
14. Ясарева О.Н. Коммуникативная компетенция - основа иноязычной коммуникативной компетенции // XXI век: итоги прошлого и проблемы настоящего плюс. 2015. Т. 1. № 6 (28). С. 178-183.
15. Савин К.С. Проблемы и пути решения вопросов преподавания русского языка как иностранного в процессе изучения экономических дисциплин // Балтийский гуманитарный журнал. 2017. Т. 6. № 2 (19). С. 179-180.
16. Жесткова Е.А. Формирование межкультурной компетенции в условиях диалога культур // Самарский научный вестник. 2015. № 1 (10). С. 77-80.
17. Анапасюк Л.А. Оптимизация качества подготовки иностранных студентов к межкультурному сотрудничеству // Балтийский гуманитарный журнал. 2015. № 4 (13). С. 66-69.
18. Югова М.А. Социокультурный аспект обучения иностранному языку в неязыковом вузе // Актуальные проблемы современного поликультурного образования: материалы Международного круглого стола к 80-летию кафедры русского, иностранных языков и культуры речи. 2017. С. 83-87.
19. Гузнова А.В., Павлова О.А., Шумилова О.Н. Формирование межкультурной компетентности студентов посредством дисциплин гуманитарного цикла // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2018. Т. 7. № 2 (23). С. 82-85.
20. Ilchuk I.Y. Professional readiness of a foreign language teacher for the development of students' critical thinking at the lesson // Revista științifică progresivă. 2018. №1.
21. Литвиненко Е.Ю. Формирование межкультурной компетенции в процессе обучения иностранным языкам в техническом вузе // Известия ЮФУ. Технические науки. Раздел VII. Проблемы образования. 2013. №7. С. 243-247.
22. Валеева Р.С. Формирование межкультурной коммуникативной компетентности как условие успешной реализации академиче-

ской мобильности // Проблемы современного педагогического образования. 2017. № 56-10. С. 38-44.

23. Якушева Т.С. Методологические особенности формирования и развития научной межкультурной коммуникации // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2017. Т. 6. № 2 (19). С. 211-213.

24. Dartanska I.N. Foreign experience of formation of managerial competence of the future leaders of general secondary education institutions // Jurnalul umanitar modern. 2018. №1.

25. Никонов Р.В. Методологическое обоснование моделирования межкультурного образовательного пространства // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2017. Т. 6. № 2 (19). С. 106-110.

26. Бердичевский А. А. Содержание обучения иностранному языку на основе базовой культуры личности // Иностранные языки в школе. 2004. № 8. С. 17-20.

27. Ковынёва И.А., Рубцова Е.В., Чиркова В.М. Изучая культуру, изучаем язык: Мультимедийное учебное пособие по русскому языку как иностранному для студентов международного факультета медицинского университета. – Курск: Изд-во КГМУ, 2014. – 1360 Мб.

28. Карпухина Г. К. Вопросы литературы и страноведения в преподавании иностранного языка: сб. науч. тр. / под ред. Б. Я. Шидфар. М.: Изд-во МГУ, 1991. С. 39–40.

29. Котченко Т. Е. Влияние этнокультурного и лингвистического материала на мотивацию изучения иностранного языка // Теоретическая и дидактическая филология. Переяслав-Хмельницкий: СКД, 2010. Вып. 8. С. 171-179.

30. Пассов Е. И. Культурообразная модель профессиональной подготовки учителя: философия, содержание, реализация // Иностранные языки. 2002. № 4. С. 11-18.

31. Чиркова В.М. Теоретическая модель формирования социокультурной компетенции // Вестник Костромского государственного университета им. Н.А. Некрасова. 2008. Т. 14. № 4. С. 356-360.

Статья поступила в редакцию 28.10.2019

Статья принята к публикации 27.11.2019